Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 26 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1938 portant institution d'une Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales", a donné le 31 mars 1953 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e Maart 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 November 1938 houdende oprichting van een Onderlinge Hulpkas voor kindertoeslagen", heeft de 31e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de modifier les premiers alinéas du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1938 portant institution d'une Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales, notamment l'article 14 et l'article 19 modifié par l'arrêté du Régent du 16 juin 1949;

Vu l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 ...;".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 1er :

Article 1er.-

L'article 14 de l'arrêté royal du 19 novembre 1938 est remplacé par la disposition suivante:

"Article 14.- La Caisse mutuelle auxiliaire est administrée par un conseil composé de onze membres nommés par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Il se compose :

1° d'un président ...;

2° ...

3° ...

.../...

Le Ministre ne peut choisir plus de deux travailleurs ni plus de deux administrateurs de la Caisse auxiliaire de compensation, domiciliés dans une même province.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale nomme un vice-président choisi parmi les administrateurs représentant les travailleurs indépendants affiliés.

... (Pour la suite de l'article, texte du projet du Gouvernement) ...".

---

De Raad van State stelt voor, de eerste twee leden van de inleiding als volgt te wijzigen :

"Gelet op de wet van 10 Juni 1937 tot uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loonarbeiders, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 November 1938 houdende oprichting van een Onderlinge Hulpkas voor kindertoeslagen, inzonderheid op artikel 14 en op artikel 19 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 16 Juni 1949;

Gelet op het organiek koninklijk besluit van 22 December 1938 ...;".

\+

\+ \+

De Raad van State beveelt de onderstaande lezing aan voor artikel 1 :

Artikel 1.-

Artikel 14 van het koninklijk besluit van 19 November 1938 wordt door volgende bepaling vervangen :

"Artikel 14.- De Onderlinge Hulpkas wordt beheerd door een raad samengesteld uit elf leden, benoemd door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

.../...

Hij bestaat uit :

1° een voorzitter ...;
2° ...
3° ...

De Minister mag niet meer dan twee arbeiders en niet meer dan twee beheerders van de hulpcompensatiekas kiezen, die hun woonplaats in een zelfde provincie hebben.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg benoemt een ondervoorzitter gekozen onder de beheerders die de aangesloten niet-loontrekkende arbeiders vertegenwoordigen.

Bij verhindering van de voorzitter en van de ondervoorzitter, wordt het voorzitterschap waargenomen door het lid met de grootste ancienniteit en, bij gelijke ancienniteit, door het oudste van de aanwezige leden.".

---

IR.

L.3508/1.
L.3509/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | J.SUETENS, | premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State, | président voorzitter |
| | M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat, raadsheren van State, | |
| | J.VAUTHIER, F.DUCHENE, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G.PIQUET, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.